

Notre site internet
www.theatrewallon.be

bpost
PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE
P205040



BULLETIN WALLON

88ème ANNEE

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

Prix du numéro : 1,50 €

N° 362 Avri 2019



Pas de parution
En juin et juillet



Expéditeur : Pierre Habets - Rue Gérard Wilket, 23 - B 4672 SAINT-REMY

Tél.- fax : 04/387.50.71. ou par courriel : habets_pierre@voo.be

Lisse dè contenou

Le petit mot de l'éditeur— nouvelle pièce—Aphorisme	3
Crompîres	4
Li pan doré	5
Lexique	6-7
20ème Festival Marcelle Martin	8-9
Si fé gâye	10
Les poumâdes mirâke	11
Agenda des spectacles	12
Affiches spectacles	13—14
Poésies	15
Présentation nouvelle pièce	16—17
Spectacles de marionnettes	18
Divers	19—20

Vous avez des activités en wallon prévues dans les mois à venir, vous voulez publier un article, vous avez des idées d'amélioration pour le bulletin wallon, ...

Vous pouvez me contacter : le soir et le week-end : 0498/71.67.09

Par mail, 7 jours sur 7, 24h sur 24 : bulletinwallon@outlook.be

Au plaisir de vous lire,

Thierry



Le site web de la Fédération Culturelle Wallonne de Liège
www.theatrewallon.be

Personne ressource :
Francis Roelandt Rue Joseph Wauters 8 à 4520 Wanze
info@theatrewallon.be

Tél: 085 25 25 02 - GSM: 0479 80 76 26

Le petit mot de l'éditeur

Chers lecteurs,

Lors de la parution du dernier bulletin, j'ai reçu plusieurs remarques concernant l'orthographe de certains articles. D'avance je m'en excuse et ferai de mon possible pour que cela n'arrive plus.

Pourtant, j'aimerais porter à votre connaissance que pour le bulletin wallon nous diffusons, pour une grosse majorité, des articles reçus par différents auteurs; il ne nous est pas toujours possible de les corriger car envoyé sous format PDF.

S'il arrivait d'y avoir encore cette sorte d'erreur, je vous demanderai un peu de diligence de votre part.

Bien à vous

Thierry RENARD



Fédèrâcion Culturêle Walone
Dèl Province di Lidje S.R.

**Nouvelle pièce sur notre site
www.theatrewallon.be**

**Kimêlêye Hâsplêye !
comédie gaie en 3 actes
d'Emile-Henri Genon**

3 femmes & 4 hommes + une figurante

À votre disposition en téléchargement.



Aphorismes

- Ci n' èst nin l' botêye di cafè qui dispiète li poûri valèt.

Ce n'est pas un thermo de café qui réveille le fainéant.

- Minme po mète on clâ, c' èst bèrniké, si v' n' avez nou màrtê, ma frike.

Il est impossible de mettre un clou, si vous n'avez pas de marteau, pardi.

P-H THOMSIN

CROMPÎRE !

Lèyîve a dîre mins po v' fé l' ârtike, po v' tchanter lès qwâlités dès cromptîres,

Dji n' èl sâreû mîs fé qu' a lèyî cori mès-oûy so ine bèle feume.

Çou qui m' èware li pus', c' èst d' ètinde lès djins qui, po lomer totes lès sôrts di patates, èployèt a tot côp bon dès noms fèminins come :

Lès Charlotes, lès Mona-Lisa, lès bèles de Fontenay.

Èt, c' èst qwand vos kinoh'rez lès manîres di lès cûre qui v's-alez glèter après.

Mèsdames, chères-mayons,

Vos n' èstèz nin dès cromptîres, nèni ... totes fèyes ...

Seûye-ti qui v's-èstèz èl pèlote ou porbolowes, bîze-è-l' êr ou r'nipêyes di mousseline vos d'morez todi po m' coûr, Duchèsses ou Daufines !

Seûye-ti qui v's-èstèz so vapeûrs ou soflêyes è feû, vos wårdez todi l' rôye-brocale èt l' taye-neûhète !

Tant qu' vos-èstèz sins-oûy, sins djèts, sins l' florète djus d' l' oûy, qwè,

c' è-st-on dèlice qui di v' crohî, dorêyes al mî.

Èt qwand c' èst qui v's-èstèz potchêyes, adon-la, c' èst l' crâsse-eurêye qui v' glète so l' minton !

Qwand c' èst qu' dji r'louke li manîre qu' vos maris ont di v' pèler, dji dishhovre, tot come vos, li potèye, èdon : il ont la frite !

I savèt, zèls, sôrti sins pèlotes minme a l' z-èdjaler.

Si v' n' èstèz pus dès primeûrs, vos d'morez tot l' minme, po zèls, noûves disqu' a l' Ètèrnam.

Po vos-ôtes, I s' lèy'reût, téléfèye, râyî lès-oûy, racrabouyî l' pê èt toumer blèt'.

Pace qui, tot come lès patates, il ont dès-oûy, ine pê èt sont-ti tchârnous.

Mins sins vos-ôtes, i cûhèt d'vins l' purêye,

sins vos-ôtes, ènn' ont-ti leû sô dès patates adon qu' i sont l' sayin dè matoufèt !

Aaah, Duchèsses, aaah Daufines, aaah chères mayons, cromptîres di m' djârdin,

qui dji v's-inme !

Douwârd Totcoûrt(150319)

Li pan doré de René Otte.

Martchandèyes :

dès cwârêyès buscûtes

dè lècê

dè fin souke

dès-oûs

dè souke di pot

dè boûre

Èployîz dès bonès buscûtes qui vos lêrez trimper divins dè lècê tène èt lèdjîremint soucré.

Lèyîz goter 'ne miyète.

Cakez lès-oûs, kibatez lès come po ine omelète.

Mamouyîz chaque costé dès buscûtes.

Kipoûsselez d'on pô d' fin souke al vanile.

Vos-ârez fèt tchâfer ine pêle avou ine nokète di boûre.

Fez rosti so lès deûs costés. Kissinmez dè souke di pot sûvant vosse gos'.

Chèrvez à pus-abèye !

Vous êtes peut-être à la recherche, d'une grammaire, d'une B.D, d'un disque ancien, d'un C.D., d'un recueil de poésies, d'un livre...
tout cela en wallon et vous ne les trouvez pas (ou plus) dans le commerce



La Boutique des Amis du Trianon

Dispose peut-être de ce que vous cherchez

Renseignements : Anne-Marie COLLETTE
Avenue Destenay 4/91 à 4000 Liège - Tél : 0478 / 42 14 60



Les Amis du Trianon aident leur Théâtre, Soutenez-les !
Devenir membre des Amis du Trianon, c'est faire vivre votre Théâtre.

La cotisation annuelle est fixée à 8 € minimum.

A payer sur le compte : BE20 0689 0666 1956

ATWT : Rue Surlet, 20 - 4020 Liège.

Pour tous renseignements,

contacter uniquement : Mr René MASSART

Responsable de la gestion des cotisations

GSM : 0475 314 687

Ou par e-mail : rene.massart@skynet.be

Merci de votre soutien, le comité des Amis du Trianon.

Lexique Liégeois: Les oiseaux

Les oiseaux	lès-oûhês
aigle	êgue
alouette	alouwète, l'alôre
autour des ramiers	lére às poyes
bécasse	bègasse
bergeronnette	hosse-quâwe, tchirou
bouvreuil	pîmâye
buse	brouhî
caille	cwaye
canard	canârd
canari	canâri
chardonneret	stchèrdèt, tchèrdin
chouette	houlote, tchawète, tchawe
coq	coq
corbeau	cwèrbâ
corneille	cwèrnèye
cygne	cîne
dinde	dîne
épervier	mohèt
étourneau	sprèwe
faisan	fêzan, li coq dès bwès
faucon crécerelle	mohèt às soris
fauvette	fâbite
geai	ritchâ
grive	tchâpinne
grue	grawe
hibou	houlote houlpê
hirondelle	aronde
linotte	lignerou
loriot	ôrimièle
martinet	êrtchî
merle	mâvi
mésange	mazindje
moineau	mohon
mouette	mouwète
oie	awe
paon	pâwe
perdrix	piètri
pic vert	bètch di fiér

pie	aguèce
pie-grièche	moudreû d'aguèce
pigeon	colon, bastå, monså
pigeonneau	pûvion
pinson	pîsson
poule	poye
poulet	polèt
poulette	poyète
poussin	poyon
rossignol	râskignoû
rouge-gorge	rodje-face
tarin	sizèt
tourterelle	sâvadje colon, turlurète
Les accessoires d'élevage	Les accessoires d'élevage
abreuvoir	abuvreû
cage	gayoûle
pigeonnier	colèbîre
poulailler	polî
volière	volîre

parokèt On bon coq n'est mây crås, *qui se dépense n'est pas gros.*

Li niyêye, *la nichée.*

I n'a nin atcheté sès-oûs è minme botique, *ils sont différents.*

Èsse come li coq so l'ancinî, *être heureux et fier.*

Stronler l' poye sins l' fé brêre, *agir en se cachant.*

Il a pus d' bètch qui d' cou, *il parle plus qu'il n'agit.*

Roter come ine aguèce so dès tchôtès cindes, *marcher en sautillant.*

I n' fât nin cover so sès oûs, *il faut se presser.*

EXPLICATIONS

L'adjectif possessif est très souvent explétif, "dji m' va, je vais".

Les possessifs me, ma, mon, moi, prennent les deux genres et se prononcent mi en wallon : .mi-ome, mi feume, c'est mi.

L'article défini li, prend les deux genres : li père, li mère.

Des articles peuvent se contracter : dèl, de la.

La graphie in remplace les ain, ein, aim.

A Liège, le å se prononce ô comme dans rose.

Par LOUIS STASSE

20^{ème} Festival « Marcelle Martin »

On n'a pas tous les jours 20 ans, c'est une occasion qui se fête dignement.

Ce fut le cas pour le Festival, car un énorme cadeau attendait les festivaliers.

La salle « Les Tréteaux » de Visé avait fait peau neuve et de quelle façon : nouvelle cafétéria, nouvel aménagement de la salle, amélioration de l'espace scénique, loges pour les artistes.

Le nouvel emballage a permis un second souffle au Festival qui présentait trois spectacles de genre différent.

Le vendredi 8 : Une hilarante pièce de Marc Comaletti (adaptation wallonne de Jean-Luc Derwa) « Pyjama po sih ! » interprétée par « la troupe Abaronnaise » de Cras Averno.

Le samedi 9 : Nous a emmené dans un drame familial : « Li Steûle dè berdjî » de Nicole Goffart dans une interprétation des « Robaleûs de Slins ».

Là aussi, le public a réagi en essuyant par moment une larme au coin de l'œil.

Le dimanche 10 : Pour ne pas changer la tradition une opérette était à l'affiche : « Footballeur de mon cœur » d'Albert Boden et René Boniver, nous a enchanté par ses chants mélodieux, parfois drôles ; interprétés par « Les Djoyeus Lurons » de Trooz.

En résumé, trois interprétations dignes de Marcelle Martin.

Pour introduire le Festival, Madame la bourgmestre Viviane Dussart a remercié, à juste titre, les réalisateurs de ce nouvel espace théâtral. Monsieur Mathieu Ulrici, Echevin de la culture a retracé l'historique du Wallon (texte que nous présentons ci-après).

On a senti que la nouvelle équipe communale augurait d'une volonté à poursuivre de défendre notre spécificité locale.

Le 20^{ème} Festival s'est clôturé avec « on clapant Tchant dè Walons ».

Bravo à tous les comédiens, responsables locaux, et bonne route avec ce nouvel Ecrin.

Emile MATHOT

Discours de l'Échevin de la Culture de Visé pour la 20^{ème} édition du Festival Marcelle Martin

Mesdames, Messieurs,

20^{ème} édition du Festival Marcelle MARTIN ! Cela mérite bien deux discours.

Mais rassurez-vous, je ne serai pas long

Notre Bourgmestre Viviane Dessart vous à déjà beaucoup dit à propos de ce Festival Marcelle Martin.

Je me bornerai donc en ma qualité de nouvel échevin de la Culture de la Ville de Visé, de vous retracer en quelques mots l'origine de cette langue WALLONE et vous parlerai un peu de son avenir.

Né au 8^{ème} siècle des vestiges de la langue latine pratiquée par les soldats romains d'une part, ET LES colons et marchands d'autre part, le « wallon », succède au « Roman », au début du 16^{ème} siècle, faisant de la langue wallonne un des représentants de la famille des langues romanes et gallo-romanes, sans pour autant faire du wallon un DIALECTE de son grand cousin le FRANÇAIS.

Le wallon fait maintenant partie de ces « langues oubliées », appelées aussi « régionales » ou « minoritaires », qui jouent constamment leur survie face à de puissants voisins.

Si jusqu'aux années 30, une vaste majorité de la population utilisait le wallon comme moyen d'expression unique dans la vie quotidienne, le nombre de « pratiquants » a connu une forte baisse à partir de ces années 30.

Aujourd'hui, bien qu'on manque d'enquête sociolinguistique à grande échelle, on estime que près de 35% de la population wallonne peut ENCORE être considérée comme locuteurs ACTIFS, capable de s'exprimer indifféremment en wallon ou en français.

Le fait que, hors quelques cours du soir, le wallon ne soit pas enseigné, EXPLIQUE en grande partie ce phénomène.

La FRANCISATION, initialement confinée aux classes dites aisées, s'est répandue dans l'ensemble des couches de la population, adoptant l'idée qu'il n'y avait guère d'avenir pour les « Wallonants stricts » - le FRANÇAIS étant la seule langue admise dans les écoles wallonnes.

Heureusement, des volontés se sont manifestées pour promouvoir plus énergiquement l'usage du wallon, s'accompagnant d'une politique de développement d'une langue standard écrite.

En 1990, un décret fut adopté afin de reconnaître officiellement l'existence de « langues régionales endogènes » dans la Communauté française de Belgique. Il énonce, ce décret que ces langues doivent être étudiées et que leur utilisation doit être favorisée.

Si un « CONSEIL DES LANGUES REGIONALES », a été créé à cet effet, force est de reconnaître que la situation ne s'est pas améliorée sur ce point : les diffusions de programmes en langue wallonne à la télévision ou à la radio sont toujours REDUITES à la portion congrue et le système éducatif peu ou pas encouragé.

C'est pourquoi, une activité comme le Festival Marcelle Martin a toute son importance. Car c'est grâce à de telles INITIATIVES que la langue wallonne pourra continuer de vivre. CAR c'est UN important élément CULTUREL ET IDENTITAIRE pour une société.

C'est POURQUOI, je souhaite longue vie au Festival Marcelle MARTIN et je puis vous assurer que les portes de cette salle des TRETEAUX seront toujours grandes ouvertes pour accueillir ce FESTIVAL durant de nombreuses années encore.

Je vous remercie pour votre attention et vous souhaite une excellente soirée

Mathieu ULRICI

Echevin de la culture de Visé

Si fé gâye.

C'èsteût à moumint dès fiesses di fin d'annêye. Li timps n'èsteût nin trop mâva, ossi m'a v'nou l'îdèye d'aler fé on toûr èl vèye.

Lès rowes di Lîdje èstît totes iluminêyes.

Dès mèyes di loumîres, dès botikes às grantès finiesses qui mètèt à djoû dès bèlès mousseûres. Ine rèclame m'aspite às-oûy :

« RELOOKING »

« Vinez cwèri dès consèy po-z-èsse li pus bèle às matènes »

Dji m' lê tèm'ter

A ponne passer l' soû, ine djône feume èt on valèt vinèt vè mi.

Lèy, po lès mousseûres,

Lu, po l' grimèdje.

Li feume mi r'louke dèl tièsse às pîds èt dès pîds al tièsse, èle mi dit sins bambi :

« Vos-èstèz an « A »

Èst-ce ine bone ou 'ne mâle novèle, çoula ?

- Ci n'èst nin grâve, savez, ça vout dire qui vos-avez lès spales pus streûtes qui lès hantches, mins nos -alans arindjî l'afêre avou dès spalîres èt insi, vos sèrez en « V », c'èst mî.

Awè, ci n'èst mutwè nin 'ne mâle novèle mins tot d'on côp, dj'aprinde qu' dji so houlêye !

Anfin !

Èle mi fêt sayî 'ne combinèzon parêye às cisses dès cosmonôtes, coleûr STROUMPH èt on coûrt paletot bin lâdje dès spales.

GOLDORAK an bleu d' travail !

Après lès clicotes, li ravalemint d' façåde.

Vochal RUBENS avou sès potikèts, sès pincês èt sès coleûrs, dè neûr – dè môve – dè breun' rin qu' po mès-oûy, dizos, dè rodje, dè rôse èt minme dès payètes so mès lèpes qui dji n'âreû wèzou rabrèssî nouk.

On p'tit côp d' pingne, èt nosse valèt èt nosse crapôde, tos lès deûs èssonles :

MAGNIFAÏQUE !

Po-z-èsse gâye, dj'èsteû gâye.

Qwand dji m'a vèyou tote ètîre, dj'aveû

- ine tièsse come on bouhon
- dès-oûy di panda
- lès tchifes da Nanèsse èt Hinri IV so l' pont Noû èsteût mîs moussî qu' mi.

Èt dire qui dj'a payî po çoula

Dj'a tûzé : ça t'aprinde a voleûr èsse ine saquî qui t'n'ès nin, c'èst bin fêt por twè.

Morâlitè : on n'a nin todi l' cogne qu'on vout.

Li cwér qu'on-z-a, fât fé avou.

Jacqueline BOURGUIGNON.

Lès poumâdes mirâke.

I-n-a quéques meûs di d' chal, tot m' riloukant d' pus près è mureû, i m' sonléve aveûr pris in-an d' pus' so ine nut'. Fât-st-assoti ! I m' fât fé 'ne saqwè.

Dji m' ramasse èt coûr abèye à botike po trover ine poumâde mirâke a plakî so m' vizèdje.

Vo-m'-la divins on bê botike, dès loumîres tot-avå, dès bèlès djônès fèyes podrî leû contwêr, totes prêtes po r'çûre lès candes.

•Puis-je vous aider, Madame ?

•Nèni, mèrci, dji r'louke.

Awè, mins divins cès botikes la, i-n-a tot plin dès rêyons parèt, turtos plins d' bwètes, di botèyes èt d' potikèts di totes lès coleûrs, di totes lès grandeûrs èt... di tos lès pris !!

Dji veû dès-ôles, dès « séroms », dès lècês, dès crinmes èt minme dès boûres ! Awè !

Tot d'on côp, ine bwète m'aspite às-oûy.

Èsteût marqué :

« Crème lissante – restructurante – raffermissante – rajeunissante – revitalisante.

Contient du rétinol – du colagène – de l'acide hyalluronique..... èt co tot plin d'ôtes afêres.

Appliquer ine fèye l'â-matin, ine fèye l'al-nut' - ût djoûs plus târd, dih ans d' mons.

Dji fê on rapide calcul – treûs saminnes èt c'èst bon, fât nin brâcler.

Treûs saminnes pus târd...

« Mureû, bê p'tit mureû, dihez-m' on pô..., i n' m'a nin falou 'ne munute po comprinde. Rin ! nole difèrince –

Pés, dj'aveû ramassé dès botons.

« Urtikêre, a-t-i dit l' docteûr, fâreût mète ine poumâde. »

Ine poumâde ! Dji l'âreû stronlé, l'ènocint.

Anfin, dj'ènn'arive a m' dire qui totes cès poumâdes mirâke, qui d'nèt télemint d'èspwér, fèt brâmint d' twér à pôr-manôye mins nin grand-tchwès so l' cwéerp.

Morâlitè :

N'âyez nin tot l' djoû li bètch è mureû, èt vos sèrez bin pus-ureûs.

Jacqueline BOUGUIGNON

Agenda des spectacles

<p>Samedi 30 mars 2019 à 20 h. Dimanche 31 mars à 15 h.</p>	<p>HEURE-LE-ROMAIN Salle Les Rouges Rue de la Crayère 66 Lès Spitant Romanoriens présentent « On paradis di tos lès diales » de Ch. Derycke Rés.: 0491 88 37 56</p>
<p>Vendredi 5 Avril 2019 à 19,30 h. Samedi 6 avril à 19,30 h. Dimanche 7 avril à 14,30 h. Samedi 13 avril à 14,30 h.</p>	<p>REMICOURT Centre Culturel Rue Haute 25 Le Centre dramatique dialectal présente « DREAM'S WORLD » Revue franco-wallonne de Léa Gaune Rés.: 0477 19 09 86 de 15 à 19 h.</p>
<p>Samedi 6 avril 2019 à 19,30 h. Dimanche 7 avril à 14,30 h.</p>	<p>LIEGE Théâtre du TRIANON Rue Surllet 20 Le Trianon présente « Kimèlèye hâsplèye » de E.H. Genon Rés.: 04 342 40 00 du mercredi au vendredi de 12 à 17 h.</p>
<p>Samedi 6 avril 2019 à 20 h. Dimanche 7 avril à 14,30 h.</p>	<p>ANTHISNE Salle Communale Les Comédiens d'Antinac présentent « A quelle heure on ment ? » de V.Lheraux Rés. A.Mahy 04 383 73 08</p>
<p>Vendredi 12 avril 2019 à 20 h. Samedi 13 avril à 20 h. Vendredi 26 avril à 20 h. Dimanche 28 avril à 15 h.</p>	<p>THINES Salle Patria Rue du Chiroux 5 Le Rideau Thisnois présente « Li mirâculé » de Ph.Chamberlain et A Danady Rés.: 0483 31 26 70 après 17 h. Ou https://www.lasaintmartin.be/reservation.html</p>
<p>Samedi 20 avril 2019 à 20 h. Samedi 27 avril à 20 h. Dimanche 28 avril à 15 h.</p>	<p>COMBLAIN-LA-TOUR, Salle Talier Les Zatusus présentent « Li raplakeû » de J.L.Derwa et J.Mahiels Rés.: 04 369 25 86 ou roger.declaye@skynet.be</p>
<p>Samedi 27 avril 2019 à 19,30 h. Dimanche 28 avril à 15 h.</p>	<p>LONCIN, Salle Patria, Rue de Jemeppe 45 Li Tèyâte dèl Clignète présente « Intrez, i n'a pèrsonne » de Ch.Derycke et J.Thoune Rés.: 04 263 68 75 ou 0472 78 54 04</p>
<p>Samedi 27 avril 2019 à 20 h. Dimanche 28 avril à 15 h.</p>	<p>COMBLAIN-AU-PONT Complexe communal Quéle Trope présente « Li paradis dès aplakants » de Ch.Deryck et Y.Stiernet Rés.: 04 369 15 98</p>
<p>Vendredi 26 avril 2019 à 20 h. Samedi 27 avril à 20 h. Dimanche 28 avril à 14,30 h.</p>	<p>LIEGE Théâtre du TRIANON Rue Surllet 20 PRINTEMPS DU THEATRE Rés.: 04 342 40 00 du mercredi au vendredi de 12 à 17 h.</p>

LONCIN

Salle Patria rue de Jemeppe, 45

Li Tèyâte dèl Clignète

Présente

Le samedi 27 avril 2019 à 19h30

Et dimanche 28 avril 2019 à 15h00

Intrez, i n'a pèrsone

Comédie gaie en trois actes

De Jean Thoune

D'après "une paire de pères"

De Christian Derycke

Rés.: M.Ledouble : 04 263 68 75 ou 0472 78 54 04

Affichage Culturel, exempt de timbre

Comblain-la-Tour - Salle Taller



présentent



Li Raplaken

de J.-L. Dervin
et J. Mahiels

samedi 20 avril 2019 à 20 h

samedi 27 avril 2019 à 20 h

dimanche 28 avril 2019 à 15 h

Entrée

8€

Reservations : 04 / 369 25 86

roger.declaye@skynet.be



Edit. resp. : Christian Dewitte route de Pilot, 7 - 4180 Hamoir



Quête Troupe

Quête Troupe
présente

Li paradis des aplakants...

comédie en 3 actes de Ch. Derycke,
adaptée par Y. Stiermet

Avec:
Dominique CHEMANNÉ - Sophie MOYANO
Nathalie LEONARD - Andrée BASTIN
Marie-Christine LEROY
Eddy GERDAY - Jean-Claude BASTIN
Christian LOMBA - Bernard MISSOTTEN

Mise en scène:
Raymond MISSOTTEN

le 27 avril à 20h & le 28 avril à 15h
Complexe communal

25, rue du Grand Pré à 4170 Comblain-au-Pont
Réservations: 04/369.15.98

Entrée: 8€



Editeur responsable: JC Bastin



**Fédération Culturelle Wallonne
et Picarde du Hainaut**

Festival des jeunes 2019

Date : 4 mai 2019

Lieu : Centre Culturel de Gosselies

**La Fédération du Hainaut souhaite ouvrir le festival
aux troupes de jeunes des autres fédérations .**

Pour tout renseignement et inscription :

Axelle Urbain : 0499/40.19.91

ou mail : secretariat@fcwph.be

Date limite d'inscription le lundi 8 avril.

Présidente

Jacqueline Deremince
Chemin d'Oultra Heure, 160
6120 Ham-sur-Heure
ideremince@bpost.be
Tél : 071/22.13.37
Gsm : 0494/27.39.03

Vice-Président

Léon Hansenne
rue des Combattants, 84
6180 Courcelles
Vice-president@fcwph.be
Tél : 071/45.04.95 Gsm:0479/21.95.78

Vice-Présidente

Christiane Malherbe
rue des Audins, 164
6060 Gilley
malherbe.christiane@gmail.com
Tél : 071/41.17.33

Secrétaire

Axelle Urbain
rue du Gros Buisson, 74
6031 Monceau sur Sambre
axelle-urbain@gmail.com
Gsm: 0499/40.19.91

Fédér'Info

Michel Meurée
Rue des Rothellets, 1
6534 Gozée
Info.feder@fcwph.be
Tél : 071/32.85.97
Gsm: 0476/27.87.12

Trésorière

Jeaninne Hansenne
rue des Combattants, 84
6180 Courcelles
tresorier@fcwph.be
Tél : 071/45.04.95
Gsm: 0474/37.79.36

Site Web: www.fcwph.be

Lès voleûrs èt l'agne.

À d' fêt' d'in-agne qu'i v'nît dè prinde,
Deûs francs voleûrs fît 'ne pàrtèye di toupèt :
Onk voléve wårder l' bièsse èt l'ôte èl voléve vinde.
Dismétant qu'i s' râyît saqantès pognêyes di dj'vès,
Tot rindant 'ne boufe al gueûye po on côp d' pîd è vinte,
Pacce on treûzinme voleûr qui s' sàve avou l' bådèt...
L'agne, rèspèctans l' batème, c'èst téléfèye ine mètrèsse
Qui deûs galants volèt avu.
Qwandi s' ont bin batou, in-ôte individuprind l' bâcèle èt 'lzî fêt..
(dji n' wèz'reû dîre li rèsse !)

FRANÇOIS BAILLEUX.

Li tchin qui lèt aler s' bokèt po l'âbion.

On s' marih turtos è ç' bas monde :
On veût cori après l'âbion
Tant dès sots qui, po 'nnè fé l' compte,
I fâreût passer lès millions.

On tchin vèya l'îmâdje dè bokèt qu'i pwèrtéve
Divins 'ne keûte êwe tot près d' wice qu'i passéve.
I lèt aler s' bokèt
Po fé l' plonkèt,
Mins l'êwe div'na tot d'on côp si mahêye
Qu'il eûrit mâlâhèye
Di s' sètchî foû, èt, l' bê dè djeû,
I pièrda l' bokèt qu'il aveût.

FRANÇOIS BAILLEUX.

Présentation d'une nouvelle pièce

FROUMADJE DI GADE À CÉLÉRIS

comédie en trois actes

de André MOTTET (andremottet47@gmail.com)

(5 hommes, 4 femmes)

	répliques
Florimont GRAINDÔR, horticulteur-herboriste bio, 45 ans	264
Hortense, sa femme, même âge	111
Honoré, leur neveu, 15 ans	26
Prosper RAPACECON, notaire, 45 ans	103
Euphrasie, châtelaine, veuve, 40 ans	101
Marie-Thérèse BAJAWE, épicière, célibataire, 30 ans	49
Théyodôr, garde-champêtre, célibataire, 30 ans	113
TRUCADEL, agent de l'ASFSCA, homme, (uniquement au 1er acte)	87
Fridoline GNAKA, contrôleuse du fisc, 30 ans	100
Dieudonné, curé du village, 55 ans (uniquement au 3ème acte)	144

Florimont GRAINDÔR, horticulture, maraîcher et herboriste, ne veut faire que du BIO.

Dans la plus grande discrétion, il cultive un peu de tabac pour sa production personnelle et quelques copains, outre quelques plants de cannabis, sans but lucratif.

Sa plus grande crainte est que l'on vienne à découvrir ses extras : JUSTICE/FISC/AFSCA

Hortense, sa femme, tient aussi des chèvres, pour le lait et le fromage.

Prosper RAPACECON : riche notaire, divorcé depuis 2 ans, épicurien et jouisseur perpétuellement insatisfait, s'intéresse aux produits spéciaux...

Euphrasie, baronne de... châtelaine, veuve depuis 3 ans, désargentée, avare par habitude et nécessité, se croit propriétaire des prairies à chèvres...

Marie-Thérèse BAJAWE, épicière, célibataire, très curieuse de nature, est amie avec Hortense qui lui fournit lait et fromage tandis que Florimont fournit légumes et tisanes.

Théyodôr, garde-champêtre, célibataire, éprouve le même besoin de satisfaire sa curiosité que l'épicière...//a un défaut de prononciation sur le mot « vrèye » ; il répète souvent comme un tic « c'est vrèye ».

AFSCA, fonctionnaire vicieux, mesquin et corrompu.

FISCA, agent de la TVA, névrosée, mesquine et incompétente.

DIEUDONNÉ, paisible curé de campagne d'âge mûr, colombophile...plus curieux qu'une vieille femme...

RESUME

Jeudi dernier, il y a 6 jours, quelqu'un a ouvert l'étable des chèvres qui se sont enfouies et ont fini dans le petit potage de Florimont ; elles lui ont mangé la moitié de son tabac, et tout le feuillage de ses céleris à boules... la nouvelle se répand dans tout le village.

Le garde-champêtre mène l'enquête ordonnée par le mayor qui, par ailleurs, a prévenu Florimont et l'épicière que de sévères contrôles sur place ont été programmés par tous les ministères concernant l'agriculture, y compris le FISC et l'AFSCA ...

Les contrôles annoncés surviennent alors que le lait et le fromage des derniers jours ont un goût inhabituel et d'étranges effets car les chèvres ont également rasé le parterre de cannabis...

DÉCORS

Un seul décor (hall commercial-bureau) : une pièce de la ferme donnant directement sur la cour par une porte du fond (décalée vers la gauche), une ou deux portes à gauche également pour la cuisine et la crèmerie ; armoire à tisanes à droite de la porte du fond, une table de cuisine et 4 chaises ; aux murs, des photos de pigeons, des dessins en couleur de légumes : poireaux bleus, carottes rouges, choux verts

Li Tchampète THEYODÔR : Madame li Barone, vos èstèz-st-oblidjèye dè rèsponde à ine intèrogatwère di police ! C'èst li lwè !

EUPHRASIE : ...djûdî passé, à sih eûres al nut, dj'a sopé...à sih-èt-dmèye dj'a-st-ataqué à djouwer avou m'tchèt...

THEYODÔR : (qui écrit) : djouwé avou s'tchèt... - Liquègn'... ?

EUPHRASIE : li meune ! dj'ènn'a qu'onk !

THEYODÔR : (qui écrit) : quène coleûr ?

EUPHRASIE : kimint quène coleûr ?

THEYODÔR : (qui écrit) : dji v'dimande li coleûr di vosse neûr tchèt ?

EUPHRASIE : poqwè m'èl dimandez-ve puski vos l'savez ossi bin qu'mi

THEYODÔR : (qui écrit) : c'èst vos qui m'èl divez dèclarer !

EUPHRASIE : (commence à s'énervèr) dji dèclare qui dj'a on neûr tchèt

THEYODÔR : (qui écrit) : èstîz tote seûle ? Aveût-i ine ôte djin avou vos po jouwer avou vosse tchèt ?

EUPHRASIE : Bin sûr qui dj'èsteû tote seûle ! ...dji so-st-ine ognèsse fème, savez Tchampète,...vève mins ognèsse...dji n'a nin l'diåle divins lès cotes come dès ciss' qu'on k'nohe, savez, Tchampète !

THEYODÔR : (qui écrit) : donc,...vos n'avez nou témon !

EUPHRASIE : nè diåle, nè démon !

THEYODÔR : dji n'a nin dit démon, mins témon

EUPHRASIE : on témon, poqwè fé on témon !?

THEYODÔR : dji v'dimande si vos avîz on tèmwin po m'garantit qui vos èstîz tote seule come vos l'préteîz !

EUPHRASIE : volà tins ine quèstion ! C'èst sûr, èndon Tchampète, qui dji n'a nou tèmwin, puski qui dj'èsteû tote seûle è Tchèstê...

Extrait d'une nouvelle pièce [droits réservés] andremottet47@gmail.com

Spectacles de marionnettes Avril 2019

Musée de la vie Wallonne

Infos et réservations uniquement aux +32 (0)

4/279.20.16 & +32 (0)4/279.20.31

DURANT TOUTE L'ANNÉE SCOLAIRE, DES SÉANCES PUBLIQUES SONT PROGRAMMÉES

les mercredis après-midi (14h30), les dimanches matins (10h30) Tarif : 3€ par personne.

Le Musée vous propose sa carte de fidélité 'Théâtre de Marionnettes' :

9 séances payantes; la 10e gratuite! Valable toute l'année, y compris en période estivale!

Un poinçon par personne et par séance. Profitez-en! Avec les compliments de Tchanchès...

Contact et infos au +32 (0)4/279.20.31

Mercredi 3 Le défi du roi Marsile

Dimanche 7 Le défi du roi Marsile

Mardi 9 La quête du Saint Graal

Mercredi 10 Le mystère des cocognes

Jeudi 11 Nanouk le sorcier

Dimanche 14 Le mystère des cocognes

Mardi 16 Les quatre fils Aymon

Mercredi 17 Le mystère des cocognes

Jeudi 18 Les chevaliers de la table ronde

Dimanche 21 Les quatre fils Aymon

Mercredi 24 Le chevalier errant

Dimanche 28 Bart, le duc d'Anvers.

Théâtre de Marionnettes de Mabotte Rue Mabotte, 125 à 4101 Jemeppe Renseignements : M. Defays 04/233 88 61 ** 0495 51 34 31
Age conseillé de : 5 ans à 10 ans.

Le jardin extraordinaire Samedi : 06 & 13 /04/2019 à 15h00.

Dimanche : 07 & 14 /04/2019 à 15h00.

Mardi : 09/04/2019 à 15h00.

Mercredi : 10/04/2019 à 14h30.

Jeudi : 11/04/2019 à 15h00.

Le trésor du Val Saint Lambert

Mercredi : 24/04/2019 à 14h30.

Samedi : 27/04/2019 à 15h00.

Dimanche : 28/04/2019 à 15h00.

Mercredi : 01/05/2019 à 15h00.

Samedi : 04/05/2019 à 15h00.

Dimanche : 05/05/2019 à 15h00.

Le Théâtre à Denis Rue Ste. Marguerite, 302 - 4000 - Liège Tél. : 00 32 (0)4 235 94 95
G.S.M. : 0032(0)475 70 10 04

Mercredi 03 15h00 Les fiançailles de Lucifer

Dimanche 07 15h00 Le 7ème voyage de Simbad

Mardi 09 15h00 Les diamants de la couronne

Mercredi 10 15h00 Le 7ème voyage de Simbad

Jeudi 11 15h00 La forêt des Périls

Dimanche 14 10h30 Le 7ème voyage de Simbad

Mardi 16 15h00 Le trésor des Croisés

Mercredi 17 15h00 La vallée des sorcières

Jeudi 18 15h00 Le cactus magique

Dimanche 21 **FERME**

Mardi 23 15h00 La Belle au Bois dormant

Dimanche 28 10h30 La Belle au Bois dormant

Al vîle Rouwale dè Coq—avenue des marronniers 166—4420 Saint Nicolas tél: 04 233 76 35 ou 0475 70 10 04

6 avril: Tchanchès et les pirates

Musée Tchanchès Rue Surllet 56 à 4020 Liège

Le secrétariat est ouvert :

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, de 08h00 à 16H00 –

Vendredi de 08H00 à 12H30 – Fermé le samedi

Mercredi 3 à 14H30 : « Tchanchès visite l'Aquarium »

Dimanche 7 à 10H30 : « Le Chevalier Vert »

Mercredi 10 : R E L A C H E (pas de spectacle)

Dimanche 14 à 10H30 : Théâtre invité : le Théâtre de la Cave présente « *La nuit tous les boucs sont verts* »

Mercredi 17 à 14H30 : « Opération sauvez Tchanchès » + « La revanche de Roland »

Dimanche 21 à 10H30 : « Les cocognes de Léon et Berthine » + « Tchanchès a perdu la mémoire »

Mercredi 24 à 14H30 : « Spectacle surprise fin de saison »

Dimanche 28 à 10H30 : « Spectacle surprise fin de saison »

BIBLIYOTÉKES

Bibliyotéke dès pàrlers dèl Walon'rèye

Musée de la Vie wallonne

Cour des mineurs, 4000 LIEGE

Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50

Courriel : bdw@viewallonne.be.

REUNIONS LITTERAIRES

ROYAL CAVEAU LIEGEOIS se réunit au Tchantchès. Les 2^{èmes} jeudis de 19h30 à 21h30.

Rapoûlédje, vilès tchansons.

Contact: 04 362 58 38

email: jeanine.salenbien@skynet.be

LI CAVÔ HUTWÈS 085/21.10.39

1^{er}jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre

TIHANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

COPIN'REYES

CÈRKE DÈS SÎZES WALONES DI SPÀ .

Les 3^{èmes} jeudis 087/77.19.89

Foyer Culturel Vaux Hall SPA .

Bibliothèque, rue de l'Hôtel de Ville à VIELSALM.

THIMISTER-CLERMONT « Lès K'picis de walon »

Le 1^{ier} **jeudi du mois** de 19h.45 à 22h.00

Local Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**

Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste Schoonbroodt (087/44.64.68)

NOSSE COPIN'RÈYE 087/46.93.98.

Les 1^{ers} vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif

R. Neuve 35 à PEPINSTER.

JUPRELLE-TABLE DE CONVERSATION WALLONNE (ouverte à tous) **04/278.32.79**

Tous les lundis de 14h.30 à 16h.. Salle du Trihé à Juprelle

COPIN'REYE DI WAREME 019/32.45.35 P.
Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h. Au local des loisirs de la ville

Li copin'reye di Oûpêye

Tous les lundis de 17 à 19 heures à la bibliothèque d'Oupeye
Renseignements : 04/248.13.05

Copin'rèye de Glons

Tous les lundis de 15h à 17h au Centre Culturel de Glons.

Table de conversation en wallon à Visé 0486 / 57 44 05

Chaque semaine (sauf congés scolaires) alternative-ment vendredi de 14h à 16h et samedi de 10 h à 12h

A la Maison de la Laïcité, rue des Béguines 7A

Table de conversation en wallon à Aywaille 04 384 83 93

Chaque 3e lundi du mois la salle du MOC au N° 6 de l'avenue de la République Française (près de la gare) de 14 à 16h.

Cette activité est organisée dans le cadre d'énéo, mouvement social des aînés, section d'Aywaille.

l'Escale, à Esneux

tous les 3^{èmes} jeudi du mois entre 14 et 16h

des chansons, des poésies, des sketchs et une pause vers 15h avec pâtisseries café et pèkèt offerts pour 6 € par an

sous la houlette de Jean Honhon et Henri Borguet

Contact: J. Honhon : fc494690@skynet.be

Copinerèye di Hèsta

Un lundi sur deux de 18 h 30 à 20 h 30

Bibliothèque communale Wauters

Avenue Cité Wauters 35

4040 Herstal

Contact 0474/43 12 98

LIEGE TABLE DE CONVERSATION

WALLONNE librairie Toutes Directions à 4000

Liège, derrière l'hôtel de ville—rue de la Violette, 3

un dimanche par mois, de 11.30 à 13h

Contact : Manu Pecqueux +32(0) 42622064; +32(0) 496703772. manu.pecqueux@gmail.com

Rejoignez-nous sur
facebook profil

Fédération Culturelle Wallonne



COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

C.R.I.W.E 04/342.69.97. Les mardis de 19h à 21h (hors vacances) rue Surllet 10 à 4020 LIEGE.

Institut d'Enseignement et Promotion Sociale de la Communauté Française d'Ans/Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. : 04/239.80.30

Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

U3A NOSSE LINGADJE 04/370.18.01

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert

Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon. Charlemagne rue H.Nottet 11, Herstal.

DJOYEÛS WALONS D'SO LÈS C'MONES

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures

Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à 4100 SERAING

R.JOELANTS 04/336.09.56. / F.CHAUMONT 04/336.21.79

F.P.S. ROCOURT 04/248.18.70. Les mardis de 17h30 à 19h.. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

« Lès K'picîs dè walon »Thimister-Clermont

Le premier jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le groupe "Copin'rèye" de 19h45 à 22h00

Le troisième jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le cours de wallon

Local : Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**

SCHOONBROODT Céleste

Rue de l'Egalité, 25

4890 THIMISTER

Tél : 087/44.64.68

Gsm : 0485/61.79.64

celestesch@hotmail.com

Éditeur responsable : Thierry Renard
0498/71.67.09

Ruelle des Chats, 3—4360 Oreye

bulletinwallon@outlook.be

LI WALON SO LÈS-ONDES

RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

VICACITE RTBF FM 90.5

Jacques Warnier et Louise Moor—Les lundis de 20h00 à 23h00 - « SÎZE WALONE ».

Milchel Vincent—les lundis à 15h45— l'expression wallone de la semaine de Paul-Henri Thoumsin« LIEGE ALLER-RETOUR »

RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82—Mardis de 9 à 13h par l'animatrice Robert. Les samedis de 13h30 à 17h par l'animatrice Jean-Claude.

RADIO RFB Villers FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin -Le lundi de 19 à 22h - "come es nos mohone"

RADIO RCF LIÈGE – 93.8 FM

« Li Bone Novèle », une émission produite par Gilles Monville qui vous livre chaque semaine son adaptation en wallon de Liège des trois textes liturgiques dominicaux.

3 diffusions de 30 min par semaine -Diffusion le vendredi à 19H30 -Rediffusion le samedi à 02H00 et le dimanche à 13H00 -À écouter également via l'application mobile RCF et sur www.rcf.be

« **Rapoûlèdje divins les lîves** » cercle de lecture

le troisième samedi du mois de 10h à 12h (cette année 2018 , ça changera en 2019 où ce sera le 4è samedi du mois)

à l'Espace Polyvalent de la Bibliothèque Chiroux. Entrée par la place des Carmes

Contact : isabelle.banchereau@provincedeliege.be ou 04 279 5240

« BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation.

Associations **30 € (3 exemplaires)**, auteurs et membres **15 €** .

Compte BE39 0689 3137 3819 de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE. Indiquez la ou les adresses en **communication**.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.